

P. O. BOX 203
111 21 Praha 1

Vydává agentura **بابيلون BABYLON** pro informaci, reklamu a vydavatelství
ČESKÁ REPUBLIKA

Tel.: +420-2-697 20 20
Fax: +420-2-697 20 10

● Vážení čtenáři!

Předkládáme Vám první číslo časopisu „Český život“ v novém roce. Cílem našeho časopisu je seznámit arabského čtenáře s nejrůznějšími aspekty politického, ekonomického, kulturního i společenského života České republiky s důrazem na oblast česko-arabských vztahů.

Česko-arabské obchodní a hospodářské vztahy zaznamenaly další dynamiku. Významným mezníkem ve vývoji Česko-arabské obchodní komory byla její valná hromada, která potvrdila přeměnu této instituce v plnohodnotnou smíšenou česko-arabskou komoru. Celá řada aktivit vede k podpoře úsilí českých firem o rozvoj obchodní výměny. Jmenujme alespoň seminář Hospodářské komory a agentury MEED pro ČR o zemích Arabského zálivu, seminář ČAOK o exportních zkušenostech a. s. Škodaexport, či připravované podnikatelské mise do Sýrie a Saúdské Arábie. Příležitostí pro české firmy je nepochybně jejich účast na 31. Mezinárodním veletrhu v egyptské metropoli. To svědčí o trvalém zájmu obou stran na rozvoji česko-arabských vztahů.

Kulturně společenské aktivity Společnosti česko-arabské byly zhodnoceny na únorové valné hromadě. Velký ohlas u egyptské veřejnosti získala výstava „Egypt dotekem“, uspořádaná v Káhiře, úspěch měla i vernisáž výstavy „Mytologie starého Egypta v Hradci Králové. Připravuje se série výstav uměleckých fotografií o Tunisku, jakož i saúdsko-arabská výstava při příležitosti otevření zastupitelského úřadu této země v Praze. Představitelé společnosti se rovněž zúčastnili oslav státního svátku Kuvajtu a Maroka.

Redakce věří, že bude i nadále svými články, informacemi a inzercí přispívat k propagaci iniciativ směřujících k rozvoji česko-arabských vztahů.

Doc. Eduard Gombár

*Nové prezidentské
funkční období
Nová vláda a stabilní
zahraniční politika*
strana 2

V tomto čísle

- Fakta a události
strana 3
- Jordánský honorární konzul
poprvé jmenován v Praze
strana 4
- Česko-arabský obchod
v roce 1997
strana 7
- Praha jako evropské
kulturní město roku 2000
strana 27

Rozhovor s L. Soudkem, předsedou představenstva Škoda Plzeň ... strana 14

Česko-arabská obchodní komora zintenzivňuje své aktivity strana 19



Ministr obchodu
a průmyslu úkolech
svého ministerstva

strana 8



Arabské
mozaiky
v české metropoli

strana 20



Pozoruhodná výstava
„Egypt dotekem“
z Prahy do Káhiry

strana 21

براغ

مدينة الثقافة الاوربية لعام 2000



في عام 1992 تقدمت العاصمة التشيكية الى مجلس وزراء الاتحاد الاوربي بطلب رسمي للحصول على لقب «مدينة الثقافة الاوربية» الذي يمنحه الاتحاد بصفة دورية لافضل وانشط مدن اوربا على الصعيد الثقافي. وكانت تشيكيا في حينه لاتزال في بداية طريق طويل الى اوربا الغربية، وكان من الصعب ان ينال طلبها الموافقة. ولكن براغ اعادت الكرة عام 1995، بعد ان ثبت بالتجربة انها لاتقل شأنًا عن مدن ثقافية عريقة مثل فيينا او اثينا، ونالت اللقب الرفيع بالفعل. واعلنت رسميا «مدينة الثقافة الاوربية لعام 2000» بقرار من مجلس وزراء الاتحاد الاوربي.

مدارسها الفنية والفلسفية كونها، على مر العصور، ملتقى ومجما لشتى الثقافات بحكم موقعها في «قلب» اوربا. وعلى المؤسسة الجديدة المعنية بتاهيل براغ لحمل اللقب الرفيع، أن تستثمر، كجزء من برنامجها الثقافي لعام 2000، شتى الفعاليات الثقافية التي تقام هنا سنويا بنجاح دولي فائق، مثل مهرجان ربيع براغ الموسيقي او مهرجانات المسرح البديل، ومهرجانات الرقص الشعبي وسواها كثير.

كما تطمح المؤسسة الى حشد الطاقات الثقافية التشيكية والرأي العام المحلي لجعل براغ مدينة ثقافية اوربية من الدرجة الاولى حتى ما بعد عام 2000 ايضا، وهي تنظر الى مفهوم الثقافة من المنظور الاشملي: فتنظيم شوارع المدينة وجه من اوجه الثقافة، وحجم المساحات الخضراء فيها احد اوجه الثقافة، شأنه شأن معمارها الحديث في مطلع القرن. ولذا بادرت المؤسسة الى ادارة حوار شامل في هذا الشأن في ظل مشاركة شعبية واسعة. ولاقت هذه الجهود استجابة واسعة في صفوف ابناء العاصمة التشيكية الفاتنة. فبراغ، متحف الابراج وقبب الكنائس والجسور التاريخية عبر نهر فلثافا، تعاني منذ سنوات مشكلات صعبة مثل العواصم العالمية الاخرى: تقلص المساحات الخضراء، اختناق حركة المرور، تلوث البيئة، تكاثر المجمععات السكنية الكئيبة الشكل والمكتظة بالسكان في اطرافها وضواحيها. وكل المؤشرات تؤكد اليوم ان البراغيين الشديدي الاعتزاز بمدينتهم التاريخية، وجدوا في فوز براغهم بلقب «مدينة الثقافة الاوربية لعام 2000» فرصة وحافزا قويا للبحث عن حلول مناسبة لهذه المشكلات ■

بايبي BABYLON لون
المحرر الثقافي

لذلك بادر مجلس العاصمة التشيكية الى تشكيل مؤسسة خاصة تتولى اعداد الفعاليات الثقافية المتنوعة وتنسيقها في براغ وسواها من المدن التشيكية تاهبا لاستقبال القرن الحادي والعشرين بمستوى ثقافي يليق بمدينة الثقافة الاوربية. فيماذا تعد براغ زوارها في نهاية الالف الثانية بعد الميلاد؟

يقول مدير مؤسسة «براغ - مدينة الثقافة الاوربية لعام 2000»: «ان الاتحاد الاوربي اختار ثمانى مدن اوربية اخرى لحمل هذا اللقب الهام في مطلع القرن الجديد: افينيون، بيرغن، بولونيا، بروكسل، هلسنكي، كراكوف، ريكيافيك وستياغو دي كومبوستيليا. ويطالب مجلس الوزراء الاوربي المدن والعواصم التسع بالتنسيق والتعاون فيما بينها وتنظيم المشاريع الثقافية المشتركة في عام 2000، مما يخلق شبكة ثقافية واسعة وفريدة من نوعها تغطي انحاء القارة كافة. وقد بدأت منذ الان اجتماعات دورية بين المراكز التسعة، وتتولى المدن والعواصم التسع رئاسة هذه الاجتماعات على التوالي. وسيكون دور براغ في رئاسة الاجتماعات التحضيرية في الفترة من ايار/مايو حتى ايلول/سبتمبر 1999، اي في ذروة التحضير لنشاطات عام 2000.»

وينتظر الجمهور منذ الآن بشوق ولهفة احدى هذه النشاطات المشتركة وهي معرض متجول يقام في المدن التسع على التوالي، وينقل بصورة جماعية ابرز السمات الثقافية لها في قالب مشترك خاص، يعكس وحدة وتكامل الثقافة والحضارة الاوربية رغم اتساع القارة وتنوع شعوبها وثقافتها.

اما ما يميز براغ عن سواها من مدن الثقافة الاوربية لعام 2000 فهو بالدرجة الاولى تراثها الثقافي الحضاري الواسع الثراء، وتنوع

بايبي BABYLON لون

للاعلام والدعاية والنشر

تأسست

عام 1991

المؤسسة المتخصصة في
شؤون العلاقات
العربية - التشيكية

صدر ويصدر عنها

الحياة التشيكية
فصلية جامعة

انباء براغ
اسبوعية اخبارية

أهلاً

دورية عامة

بايبي BABYLON لون

بانظاركم لتقديم
افضل الخدمات

علاقات عامة ... نشر ... اعلام
طباعة ... اعلان ... دراسات

● الجمهورية التشيكية - براغ ●

هاتف : 6972020

فاكس : 6972010

P.P.Box 203

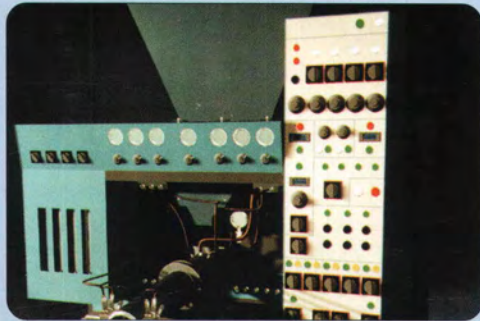
111 21 Praha 1

CZECH REPUBLIC

COMING®

كومينغ براها ذ.م.م

حاصلة على جائزة «فور تيك» الكبرى ... انها مرادف للجودة والكمال



COMMAS® - آلات ومعدات لإنتاج مختلف انواع الاسمنت البوليميري الصلب

- خلطات خاصة لمركبات الاسمنت البوليميري الصلب ذات اللزوجة الشديدة الارتفاع من نوع 1 COMMAS DM و 2 COMMAS.
- خلطات متواترة للاسمنت البوليميري الصلب من نوع 100 - 5 COMMAS - Kontimix.
- آلات خلط اخرى قوالب لتشكيل الاسطح وغيرها.



COMFLOR® - الواح مركبة للارضيات بدون قساو وصل

- انواع عالية الجودة من الواح ومواد الارضيات الصالحة للدهن والطلاء والملت البوليميري. صالحة للاستخدام الصناعي. تتسم بقدرة عالية على مقاومة المؤثرات الكيماوية والكهربائية، وتعدد انواع اسطحها بما فيها الانواع غير الضارة بالصحة حيث والتي تصلح لتخزين المواد الغذائية.



COMTEST - آلات قياس

- آلات لقياس المتانة والمقاومة من نوع 1 COMTEST OP و 3 COMTEST OP - E و 1 COMTEST OP.
- آلات لقياس درجة الرطوبة : بروميتر Mini III و بروميتر Concrete Master II



COMCON® - منتجات طويلة العمر وشديدة المقاومة من الاجار المركبة:

- بلاط ارضية شوارع
- اسوار البنائيات والطرق والجسور
- الواح للبلاط «الجاف»
- قنوات الصرف
- بالوعات قنوات الصرف
- التجهيزات المتحركة للمدن

□ لمزيد من المعلومات □

COMING spol. s r.o.
Krčská 47
140 00 Praha 4
Czech Republic

الجمهورية التشيكية
براغ

هاتف /فاكس: 1 - 420/2/22135720
420/2/22135301
420/2/61214957 - 8
420/2/61214960
E-mail: coming @ coming.cz
WWW: http://www.coming.cz



فندق اولشانكا (***)



يعرض لكم خدماته المتميزة:

- سكن مريح،
- وجبات طعام شهية،
- امتيازات خاصة لرجال الأعمال،
- مركز خاص للرياضة البدنية



فندق اولشانكا ذو النجوم الثلاثة (450 سريراً) يوفر لزواره فرصاً عديدة وثرية للاستفادة بأفضل صورة ممكنة من مجمعه المتكامل، المجهز بمختلف متطلبات الراحة وشتى المنشآت لمزاولة كافة انواع النشاطات : مطعم واسع يستوعب 250 ضيفاً، مركز للمؤتمرات والفعاليات الاجتماعية المتنوعة مزود بقاعة محاضرات وعدد من الصالونات الاخرى. قسم الرياضة البدنية ويضم فيما يضم حمام سباحة مغلوق، وقاعة لممارسة رياضة التنس، كراج خاص للسيارات تابع للفندق، اضافة لخدمات عديدة اخرى.

ان موقع فندق اولشانكا جذاب وقريب من مركز براغ (10 دقائق بالمواصلات العامة او الخاصة)، ويتسم ومحيطه بالهدوء وقربه من متنزه خلاب يطل على المناطق التاريخية القديمة من العاصمة التشيكية.

Hotel Olšanka
Táboritřká 23
130 87 Praha 3 - Žiřkov
Czech Republic

فندق اولشانكا
الجمهورية التشيكية
ببراغ

هاتف الاستقبال : +420/2/670 92 202

هاتف البدالة : +420/2/670 92 111

فاكس : +420/2/27 33 86